

SOMMAIRE

Relations culturelles franco-roumaines

Romul Munteanu, <i>Le dialogue entre les cultures ou qui donne et qui reçoit</i>	4
Irina Mavrodin, <i>Comment repenser l'approche des relations roumano-françaises</i> . .	8
Angela Ion, <i>Nicolae Iorga et l'histoire des relations culturelles franco-roumaines</i> . .	14
Gelu Gh. Stănescu, <i>Les Français à la découverte des Roumains avant 1789</i>	24
Anca Christodorescu, <i>Joachim du Bellay et I. Héliade Rădulescu, « défenseurs et illustrateurs » de leurs langues natales</i>	33
Dolores Toma, <i>Les premières traductions de Molière</i>	43
Irina Bădescu, Mihaela Schiopu, <i>Les Lumières françaises dans la culture roumaine</i>	53
Vasile Covaci, <i>Victor Hugo en Roumanie (premières traductions)</i>	72
Mircea Angheliescu, <i>Imitation et innovation dans les adaptations théâtrales de Vasile Alecsandri: Doi morți vii (« Deus morts bien vivants »)</i>	80
Vasile Zincenco, <i>Stendhal en Roumanie</i>	90
Anca Mitroi, <i>La littérature française dans les anciens manuels roumains</i>	94
Ioan Pânzaru, <i>La poésie française du XX^e siècle en Roumanie</i>	99
Mihaela Șchiopu, <i>Paul Valéry et la poésie pure dans la presse de l'entre-deux-guerres</i>	105
Mircea Martin, <i>B. Fundoianu et Benjamin Fondane</i>	112
Cornelia Ștefănescu, <i>Le roman roumain et l'innovation proustienne</i>	117
Maria Vodă Căpusan, <i>Sources roumaines d'Eugène Ionesco</i>	125
Laurentiu Zoicas, <i>La littérature française à l'heure de la critique roumaine</i> . .	130

Perspectives et confluences

Cornelia Ștefănescu, <i>G. Călinescu, huit jours en France</i>	136
Gabriel Mardare, <i>Le même Genette autrement (dé)coiffé</i>	141

La chronique des traductions

Marina Muresanu Ionescu, <i>Marin Sorescu en version française</i>	153
--	-----

Comptes rendus

Gérald Antoine, <i>Paul Claudel ou l'enfer du génie</i> (Ioan Pânzaru)	158
Thierry de Duve, <i>Au nom de l'art. Pour une archéologie de la modernité</i> (Radu Toma)	160
Jean-Marie Schaeffer, <i>Qu'est-ce qu'un genre littéraire?</i> (Ioan Pânzaru)	162

Kaléidoscope

Danielle Omer, <i>La normalisation des échanges culturels franco-roumains</i> (Danielle Omer)	166
---	-----